

تقرير لجنة مشيخة الازهر الشريف^(١)

المؤلفة لفحص مشروع تعميم التعليم الاولي

بسم الله الرحمن الرحيم

حضرة صاحب الفضيلة مولانا الاستاذ الاكبر

شيخ الجامع الازهر

يا صاحب الفضيلة بما لك من الحق الشرعي والرياسة الكبرى الدينية في الديار المصرية . أصدرت أمرك الينا بتعيين لجنة من اعضاء مشروع تعميم التعليم الاولي مع تقريره الذي أصدرته لجنة وزارة المعارف العمومية . المؤلفة بالامر الوزاري في ٣٠ مايو سنة ١٩١٧ والذي فرغت من وضعه في ٢٥ نوفمبر سنة ١٩١٨ طالبة ان ينفذ العمل به من أول ابريل سنة ١٩٢٥ ريثما تأخذ الحكومة العدة لتنفيذه . وهاتين أولاً . نتشرف برفع تقريرنا هذا الى فضيلتكم شاملاً لما عن لنا في

الموضوع والله الهادي الى سواء السبيل .

(١) اللجنة ترحب بمشروع تعميم التعليم الاولي من حيث هو تعميم تعليم طبقات الامة بأسرها وتعتبره بدء خير جديد للامة المصرية في سائر شؤونها ومصالحها الدينية والدنيوية قال الله تعالى (قل هل يستوي الذين يعلمون والذين لا يعلمون)

(٢) خلاصة المشروع من الوجهة التي تهتمنا هو ان يعمل كل مجلس مديرية في المديرية وكل صائفة معادلة له في المحافظات على ايجاد مدارس أولية في كل

نشرنا هذا التقرير انجازاً لما وعدنا به في الجزء الماضي . وقد قال لنا احد أعضاء لجنة المشروع : تذكروا ان المشروع وضع في غير هذا الوقت واننا نسلم باكثر الانتقاد الذي ورد عليه الخ .
صالح رضا

مدينة وقرية تضم كل سنة عددا من البنين والبنات الذين تتراوح أعمارهم بين السادسة والحادية عشرة بنسبة واحد في المائتين من مجموع السكان وذلك بأن تأخذ $\frac{1}{10}$ من البنين و $\frac{1}{20}$ من البنات حتى تكون نتيجة هذه المدارس بعد عشرين سنة تعليم ٨٠٪ من مجموع البنين و ٥٠ في المائة من مجموع البنات بالفطر المعمرى وذلك يعادل ١٠ في المائة من مجموع السكان يتأهون في تلك المدارس دراسة مناسبة وفق منهج خاص تضعه وزارة المعارف العمومية أو تقره يشمل على الأقل تعليم الديانة والقراءة والكتابة والحساب وغير ذلك من المواد التي يعينها وزير المعارف العمومية (فقره ٤٥ و ٤٧ ومادة ١ و ٢)^(١)

(١) نص الفقرة ٤٥ [الفرض العاجل من القانون] يرمي مشروع القانون الذي وضعناه الى أن ينشأ في كل مدينة وقرية في مدة لا تتجاوز عشرين سنة مدارس أولية حديثة البناء جيدة الملاءم يبلغ مجموع تلاميذها ٨٠ في المائة من أبناء الأمة ومجموع تلميذاتها ٥٥ في المائة من بناتها ممن تتراوح أعمارهم وأعمارهن بين السادسة والحادية عشرة . وانما نرى أن هاتين النسبتين هما الحد الحقيقي الذي يجب التمويل عليه في إعداد ما يلزم من الامكنة إذا راعينا أن عددا من الاطفال سينصرف عن التعليم وأن آخرين سيأخذون بالمدارس الابتدائية وغيرها وراعينا العادة التي لا تزال مسيطرة على قسم كبير من الأمة وهي قلة الرغبة في تعليم البنات وتحرير المرأة من قيود الجهل وأغلال الامية

والفقرة ٤٧ [نسبة تلاميذ المدارس الأولية بالبلاد الفرية] وإذا قدرنا نسبة التلاميذ المصريين الذين يجب تعليمهم بالمدارس الأولية ممن تتراوح أعمارهم بين السادسة والحادية عشرة ثمانين في المائة من مجموعهم ونسبة التلميذات اللاتي من هذه الاعمار بخمسين في المائة من مجموعهن فان مجموع ذلك يعادل ١٠ في المائة من مجموع سكان القطر . أي أن بلوغ هذه الغاية يرفع درجة التعليم في مصر الى درجة ايطالية واسبانية وبلغارية وفلمندة وبلاد اليونان =

« ونص المادة الأولى [تعريفات] المياريات الآتية بقصد بها في هذا القانون ما يلي :
 (أ) المدرسة الأولية معهد تأسس فيه دراسة مناسبة لآباء المصريين بين السادسة والحادية عشرة من عمرهم . ويكون التعليم فيها باللغة العربية فقط وفق منهج خاص تعينه وزارة المعارف العمومية أو تقرر يشمل على الأقل تعليم الديانة والقراءة والكتابة والحساب وغير ذلك من المواد التي تعينها وزارة المعارف العمومية

(ب) « السلطات المعادة لمجالس المديرينات » هي السلطات التي يخولها هذا القانون أو أي قانون يليه أن تتولى في المحافظات ما تتولاه مجالس المديرينات من شؤون التعليم الأولي في المديرينات

(ج) « المدارس الأولية الأهلية » هي المدارس الأولية التي لا تديرها مصالح الحكومة ولا مجالس المديرينات أو السلطات المعادة له

(د) « المدارس الأولية الأهلية المعترف بها » هي المدارس الأولية الأهلية التي ترى وزارة المعارف العمومية أنها قد أدركت الغرض المقصود من هذا القانون من حيث أمكنها ومعداتها واقائمون بالتعليم فيها وإدارتها العمومية

(هـ) « السلطة البلدية » كل مجلس بلدي أو مختلط أو محلي أو قروي أو أي سلطة منتخبة من هذا القبيل تخول حتى إدارة الشؤون المحلية بأحدى المدن أو القرى

(و) « السنة » هي السنة المالية المتفق عليها في الحكومة المصرية

ونص المادة الثانية [إنشاء المدارس الأولية] يجب على كل مجلس مديريةية (في المديرينات) وكل سلطة أو سلطات تهاتمه (في المحافظات) أن يوجد كل سنة من المدارس الأولية المناسبة ما يكفي لنصف في المئة (أي الواحد في كل مائتين) على الأقل من مجموع السكان الذين في دائرته باعتبار كل مدينة أو قرية واحدة قائمة بذاتها ما دامت من المدارس بقسمة عدد سكانها

ويتفي هذا الوجوب فيما يختص بأي مدينة أو قرية متى أصبح بها من المدارس الأولية المماثلة ما يكفي عشرة في المائة من عدد سكانها . ومع ذلك يجوز لمجالس المديرينات والسلطات المعادة لها أن تستمر في إيجاد مبادئ جديدة

تأثير المشروع من الوجهة الدينية

ان تعليم القرآن للاطفال والعمل على حفظهم له في هذه السن (من سن ست سنوات الى احدى عشرة سنة) أمر جرت عليه الشعوب الاسلامية منذ التاريخ الاسلامي لاسيما شعوب المربية وخاصة منها القطر المصري حتى قال ابن خلدون في الفصل ٣٢ نذري كتيبه في هذا الموضوع : اعلم ان تعليم الولدان للقرآن صار شعارا من شعائر الدين أخذ به أهل الملة ودرجوا عليه في جميع أمصارهم لما يسبق فيه إلى التلويح من رسوخ الايمان وعتائده من آيات القرآن وبعض متون

للتعليم بعد بلوغ هذا الحد في الخيرات التي تتطلب أحوالها ذلك

وجميع المدارس الازلية التي تديرها مجالس المديرية أو السلطات المعادلة لها في وقت صدور هذا القانون وكذلك المدارس الاهلية التي يعرف بها فيما بعد يمكن اعتبارها وافية بما تتطلبه هذه المادة من انشاء المدارس وافتتاحها اذا أقرتها وزارة المعارف العمومية . ولكن لا يجوز اعتبارها كذلك الا عن السنين الاخيرة من السنين المقررة لانفاذ هذا القانون

وتقرر وزارة المعارف العمومية عدد ما نسه كل مدرسة أولية من التلاميذ ولا يقتصر على مجالس المديرية أو السلطات المعادلة لها أن تنشئ مدرسة في جهة ما أو توسع في بنائها الا اذا كان عدد التلاميذ الذين يراد ايجاد مجال لهم على النسبة الموضحة في الفقرة الاولى من هذه المادة قد بلغ ١٥٠ تلميذا في المدن التي يزيد عدد سكانها على ٨٠٠٠ نفس أو ٧٥ تلميذا في البلدان التي يتراوح عدد سكانها بين ٤٠٠٠ و ٨٠٠٠ نفس . أو ٤٠ تلميذا في البلدان والقرى التي يقل عدد سكانها عن ٤٠٠٠ نفس

وكذلك لا يقتصر على مجالس المديرية أو السلطات المعادلة لها أن تنشئ مدرسة أولية في جهة ما أو توسع في بنائها مادام مدارسها الأولية الجامعة للشروط المطلوبة من المجال ما يزيد كثيرا على مبلغ اقبال الاهالي في تلك الجهة على التعليم ويكون البت في ذلك لوزارة المعارف العمومية

الحدث وصار القرآن أصل التعليم الذي ينبغي عليه ما يحصل بعد من الملكات ه
ومعلوم ان ولدان هم أبناء هذه السن التي يقضي المشروع بالاستيلاء عليهم فيها
ويكون القضاء على حفظ القرآن فيها. ولا ندرى كيف ذهب ذلك عن لجنة الوزارة
وهي بنفسها تقول في تقريرها المرفق بالمشروع (فقرة ٥٩) عن المستر لبيكي
في كتابه الديمقراطية والحريية ج ٢ ص ٦٢ « والقاعدة الوحيدة التي يعول عليها ان
يجعل الشارعون نصب أعينهم رغبات الامة ويولها كيفما تنوعت أشكالها وأن
يسموا الى تحقيقها ما استطاعوا الى ذلك سبيلا» (١)

بل رمى أحد الاعضاء بهذا العنوان كما جاء في التقرير [فقرة ٨٣] (٢) الى
أبعد من ذلك حيث افتت نظارا للجنة قائلا: ان الاعفاء من الخدمة العسكرية لحفظ
القرآن القاضي به قانونا القرعة الصادر في سنة ١٩٠٢ عقبية في سبيل التعليم الاولي. ونحن

(١) نص هذه الفقرة ٥٩ [الصعوبات الدينية] لا تكاد توجد مملكة من الممالك
الا كان نمو التعليم الاولي فيها مصحوبا بعقبات ناشئة من صعوبة التوفيق بين
الآراء المتضاربة فيها بشأن التعليم الديني. ولقد كانت هذه المسألة دائما منبع جدال
طويل ووربا جاز القول بأنها لم توفق مملكة من الممالك الى حلها حلا مرضيا من جميع
لوجوه. ثم عبارة المستر «لبيكي» المذكور أعلاه

(٢) نص الفقرة ٨٣ [تأثير قانون القرعة] لفت أحد الاعضاء المسلمين نظر
اللجنة الى المراقيل التي يضمها قانون القرعة الصادر في سنة ١٩٠٢ في سبيل وضع
نظام واف للتعليم الاولي لان الفقرة السادسة والعشرين منه تعفى من الخدمة
العسكرية حفظة القرآن الكريم اذا لم تكن لهم مهنة أخرى. ولما كان المصريون
ينفرون أشد انفور من الخدمة العسكرية كان معنم الاهلين شديدي الرغبة في
العمل على اعفاء أبنائهم منها وكانت الوسيلة الوحيدة لذلك عند الفقراء منهم أن
يبدوا أبناءهم ليكونوا حفظة وأن يهشوم الى الكتابات الاهلية لقضاء جميع أوقاتهم
في حفظ القرآن بدلا من ارسالهم الى المكاتب المنتظمة حيث يتعلمون تعلمنا واقفا
مع تلقى المقدار الكافي من التعليم الديني، أما ما يشترطه هذا القانون من عدم =

مع دهشنا من هذا الحكم بعد المسافة ما بين سن القرعة و سن المشروع فموجب من موافقة اللجنة باجماع عليه حتى قالت بالفقرة ٢٨٧ أن نجاح هذا المشروع أو أي مشروع آخر يرمي الى ترقية التعليم الاولي يتوقف على ازالة هذا العائق الذي يصرف الناس عن الاهتمام بالتعليم الاولي « (١)

(٤) من حيث ان المشروع يقضي باستيلاء وزارة المعارف تدريجيا مع الهيئات الادارية التي تشاركها على ٨٥ في المائة على الاقل من أبناء المسلمين من سن ست سنوات الى احدى عشرة سنة فهو يقضي على المعاهد الدينية من أساسها لأن ينبوع المعاهد هو تلك المكتبات الاهلية التي تقوم بتعليم القرآن الكريم

= الاشتغال بمهنة أخرى فلا فائدة منه لأن المقترعين لا يلتفت اليهم بعد اعفائهم ولا تعرف الحكومة شيئا مما يراولونه من الاعمال . وقد قيل لنا ان الاحداث الذين يذهبون الى هذه المكتاب لا شيء سوى حفظ القرآن وتضييع أوقاتهم بها الى السادسة عشرة أو السابعة عشرة يربو عددهم كثيرا على من ينتظر أن يشتغلوا بشيء من الاعمال الدينية أو يلحتموا بأحد معاهدها . على أن الازهر الشريف ومدرسة القضاء الشرعي لا يشترطان على راغبى الحاق بهما أن يحفظوا من القرآن أكثر من نصفه . وقد بلغنا أن حكومة تركية وهي حكومة اسلامية لا تنفى أحدا من الخدمة العسكرية لحفظ القرآن

(١) عنوان الفقرة ٨٧ [ازالة هذا العائق] وتحتها « الوافي بالغرض . وذلك يتم بأحد أمرين . إما بالسير على النهج المرسوم في مشروع القانون الذي ارتضاه صاحب الفضيلة مفتي الديار المصرية في سنة ١٩٠٥ وإما باتباع طريقة أخرى تهرها هيئة رجال الدين الاسلامي . ونود لو وضعت الآن قاعدة عامة تقضي بعدم اعفاء أحد بعد مضي زمن طويل من الآن (أي بعد سنة ١٩٣٠ مثلا) من الخدمة العسكرية لسبب من الاسباب (سواء أكان دينيا أم صناعيا أم تلاميذا أم غير ذلك) إلا اذا كان طالب الاعفاء قد أمم المقرر الدرسي للمدارس الاولية أو الابتدائية فإن ذلك يساعد نشر التعليم الاولي مساعدة عظيمة »

وحفظه ولا يمكن تقانون الأزهر والمعاهد الدينية أن ينحلي عن شرط حفظ القرآن لأنه شرط ضروري لمن ينتسب للمعاهد الدينية ويلقى علوم الدين التي تستمد كلها من القرآن كما يقتضي ذلك المشروع أيضا على جميع الوظائف الشرعية التي يشترط في مبدئها حفظ القرآن الكريم وما جاء في [الفقرة ٩٠] (١) من تقرير لجنة الوزارة أن من يرغب من النشء في الانتظام في تلك المعاهد الدينية فلابد لهم منس من الوقت بعد تمام مقر المدارس الأولية (أي بعد السنة الحادية عشرة) أن يفرض نجاحه فيها) للوصول إلى غرضهم هذا بالتعلم في مدارس إعدادية يشرف عليها رجال الدين غير كلف في الإجابة ولا يزال لذلك العفة التي يضعها لمشروع في سبيل المعاهد الدينية أوجه

(أ) المدارس الإعدادية التي تميل عليها لجنة الوزارة عن شيء لا في عالم الوجود ولا في عالم المشروعات فضلا عن كون تعليمها في جميع المدن والقرى حتى تقوم بحاجة البلاد من تخرج التدرس الكافي لطلاب المعاهد الدينية ومن وجود الحفاظ بها أمر لا يكاد يكون ممكنا ولا يبلغ درجة انتشار المكاتب الأهلية الحالية التي تقوم بذلك لأن

(ب) إذا فرض أن التلميذ الذي يريد الانتظام في تلك المعاهد الدينية لم يساعده الحظ ورسب في بعض امتحاناته السنوية بتلك المدارس الأولية ثم التحق بالمدارس الإعدادية المذكورة ليمكن من الالتحاق بالمعاهد الدينية فلم يكن قد بلغ من السن عند الخروج منها أهمل بسمح له ان يظ دائما من التمكن من تميم الدراسة بالمدارس الأولية والمدارس الإعدادية قبل فوات السن المحدودة

(١) ونص الفقرة ٩٠ [المدارس الإعدادية] أما من يرغب من النشء في الانتظام في تلك المعاهد الدينية أو في أن يكونوا من حملة القرآن الكريم فلابد لهم منس من الوقت بعد تمام مقر المدارس الأولية للوصول إلى غرضهم هذا بالتعلم في مدارس إعدادية يشرف عليها رجال الدين . رآى أن تمنح الحكومة ما يكون جامعا لربط الإدارة من هذه المدارس إعانة مالية

للدخول في المعاهد الدينية أو مجال بينه وبينها ؟ ثم اذا صح انه تمكن من الدخول في المعاهد في آخر سنة يسوغ القانون الدخول فيها للطالب والمعاهد الدينية أقل مدة التعليم فيها خمس عشرة سنة فلا ينتهي الطالب من دور التعليم الا وهو في طريق الكهولة وهذا مالا يرضاه رجال الاصلاح

(ج) باعتبار ان آخر سنة للتعليم في هذه المدارس الاولية هي السنة الحادية عشرة من عمره اذا فرض نجاحه فيها وانه يحتاج الى مدة أخرى بقضيا في حفظ القرآن ايتمكن من الانتظام في المعاهد الدينية يكون المشروع قد حاف حينا ظاهرا على قانون المعاهد في تضيق دائرة من يتسبون اليه بعد ان كانت من سن عشر سنوات الى سبع عشرة سنة [مادة ٦١] من قانون الازهر وحال بين الاباء وبين اعدادهم ابناءهم لتعلم في باكورة شبابهم بالمعاهد الدينية وقد دل البيان الرسمي بدفاتر الانتساب باقسم الاولي من المعاهد الدينية على ان الذين يتسبون بالسنة الاولي يوجد بينهم عدد كبير من ابناء الاحدى عشرة سنة والاثني عشرة سنة .

(د) ان وجود الحرية التامة التي يتمتع بها الآباء الآن في تعليم ابناءهم القرآن الكريم في هذه السن (من ستة الى احدى عشرة) هو الوسيلة الوحيدة في التهيؤ للانتظام بالمعاهد الدينية وبعبارة أخرى حياة المعاهد الدينية والوسيلة في صيانة حفظ القرآن بين الامة لأن الحفظ بعد هذه السن يكاد يكون مستحيلا والمثل الشهير في ذلك عند الشعب (الحفظ في الصغر كالنقش في الحجر)

(هـ) ان وجود حملة القرآن الكريم مستظهيرين له أمر ضروري اقتضته الشريعة القراء على سبيل فرض الكفاية في كل أمة لاسيما في مصر (التي تعتبر لمركزها الديني ووجود الازهر فيها كعبة لساائر الشعوب الاسلامية) ليقوموا بفریضة كيفية الاداء والتجوید للقرآن واتقان رواياته وأحكامه ومعرفة رسمه وليحفظوه على الامة وينقلوه بطريق التواتر من جيل الى جيل

فضلا عن ان من خصائص أولئك الحفاظ أيضا ما جرت به العادة في متديبات المسلمين ومجتمعاتهم العامة والخاصة من تلاوة آيات الكتاب الحكيم عند اقتضاه الظروف والمادآت القومية ليعظوا النورس ويذكروا الامة بكتابها المقدس الكريم

(المنار ج ٧) (٤٧) (المجلد الحادي والعشرون)

وما فيه من هدى وارشاد وحث على مكارم الاخلاق ولا يتأتى للاءة المصرية القيام بالفريضة المذكورة والمحافظة على تلك العادة القومية الاسلامية ما لم تبق الوسيلة التي تمكن الابناء من حفظ القرآن في اول تعليمهم وعهد مرونتهم

(٦) توجد بالقطر المهري أوقاف جمة مرصودة على تعليم القرآن الكريم للاطفال بطريق الحفظ له غيا (وتفتيش الوادي مشهور) وتقضي أوامر الشريعة الغراء باحترام شروط الواقفين حتى قال العلماء « شرط الواقف كص الشارح » فلا بد من تنفيذ هذه الأوقاف على الوجه المنصوص بها ولا يجوز بحال أن يصرف ريع تلك الأوقاف في غير هذا النوع من التعليم والم شروع باستيلائه على ٨٠ في المائة من البنين يقضي بتعطيل تلك الأوقاف وعرفها في غير ما رصدت له وبعبارة أخرى يقضي بتعطيل أوامر الشريعة الغراء في تنفيذ هذه الأوقاف في سبيلها ، بل يصرف الناس عن مثل هذا العمل البار (الوقف على التعليم) الذي قام بهمضة كبرى في سبيل التعليم لاولي بمصر وقد اعترفت لجنة الوزارة في [الفقرة ٢٥] (١) أن أقوى

(١) عنوان الفقرة ٢٥ « الحكومة وتعليم الأطفال » ونصها — : من الأقوال الماثورة عن نابليون : « إن التعليم يجب أن يكون أول أغراض الحكومة ». وتند أصبح معظم الحكومات المتعدنة في الوقت الحاضر يعتبر تعليم الأطفال من أعظم واجباته . وقد وصل تعليم طبقات الشعب في البلاد الأوربية إلى ما هو عليه الآن بفضل أربع حركات كبيرة وهي :

(أولا) غيرة الطوائف الدينية على نشر مذاهبها وتوطيد أركانها بتعليم الأحداث ،
(ثانيا) قيام مذهب الانسانيين (Humanitarianism) الذي يرمي الى وقاية الأحداث من الجهل ،

(ثالثا) قيام الديمقراطية لأنها خولت جما غفيرا من الشعب حق الاشتراك في أعمال الحكومة فاستدعى ذلك تعاليم الاطفال لأن منهم ينبع كبار أعضاء مجالس النواب ،
(رابعا) الحركة الصناعية فاتها أقنعت الامم بان انتشار التعليم بين جميع الطبقات ولو اقتصر على ميزناواه التعليم الاولي — يزيد في مقدرة العمال .

وقد كان أقوى البواعث على تعاليم الشعب بمصر الى وقتنا هذا على النمط الحالي بواعث دنية وراك — تدم البلاد من الوعوات الصناعية والسياسية والادبية والاجتماعية سيوحا بواعث توية جديدة يزيد عظم شأنها على مر الأيام ولا يمكن غض الطرف عنها ولا التسويف فيها توحى به من الجهد والعمل .

البواعث على تعليم الشعب المصري الى وقتها هي البوعث الدينية واذا يحسن بالمشروع المذكور ان يكون أساسه الذي يعترض به هي تلك البواعث ليكون أنجح له في سبيله لا ان يقاومها ويقضي عليها وترى اللجنة ان ايجاب حفظ القرآن الكريم في تلك المدارس وجعله أساسا فيها (نظراً لشدة تعاق الشعب المصري بمبادئه الدينية) هو أقرب وسيلة لترغيب الامة في تلك المدارس التي ستأتي الحكومة في الترغيب فيها الصعوبات الهمة (ينلى)

خلاصة معاهدة الصلح^(١)

٥

الفصل الثاني عشر - في المواصلات

الموائى وطرق الملاحة وصكك الحديد - يطالب من ألمانيا أن تمنح حرية الانتقال والنقل للأشخاص والبضائع والسفن ومركبات صكك الحديد الخ التي تأتي من بلاد الحلفاء وللدول المشتركة معهم أو تذهب اليها مرة بأرض ألمانية وان تعاملها كما لو كانت ألمانية صرفة والبضائع التي تمر بألمانية (ترنسيت) تعفى من الرسوم الجركية . وتكون أجرة النقل معتدلة ولا تتوقف تسهيلات أو دفع رسوم ما على نوع الراية التي تخفق على السفن سواء كان ذلك مباشرة أو بواسطة . ووضعت تدابير تمنح التمييز بين دولة وأخرى بمراقبة البضائع المذكورة وكل تمييز ممنوع على الاطلاق ويعجل في نقل البضائع الدولية وخصوصا ما كان منها قابل التالف ويحافظ على المناطق الحرة في الموائى الألمانية وتقدم التسهيلات اللازمة لمطالب التجارة بلا تمييز في الجنسية . ولكن بسمح بفرض رسوم معينة قليلة في موائى نهر الاب الحرة . وتحسب جميع الأنهر من مقر نهر قلنافا وما تسمى نهرى مولدو وقلنافا تحت براغ ونهر لاودر من ملتقاء نهر الاوبا ونهر النيمن تحت جرودينو والدانوب تحت الم - هذه كلها تحسب أنهرأ دولية هي ورواندها الواقعة ضمن هذه المنطقة ، وتعامل أملاك جميع للدول واحكامها مثل معاملة رعايا البلاد الواقعة على ضفاف تلك الأنهر واملاكها